



Butlletí del Consell General

Núm. 101/2014

Casa de la Vall, 5 de desembre del 2014

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost en relació al **Projecte de llei de modificació de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques.**

pàg. 2

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost en relació al **Projecte de llei de modificació de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 5 de desembre del 2014

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Informe de la Ponència de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

El M. I. Sr. Xavier Montané Atero, nomenat ponent per la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost el dia 25 de novembre del 2014, a la vista del Projecte de llei de modificació de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, proposa, segons el que disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de modificació de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques

Exposició de motius

L'entrada en vigor de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, aplicable a partir del període impositiu que s'iniciï el proper 1 de gener del 2015, suposa la introducció d'una nova figura impositiva en el sistema fiscal del Principat d'Andorra, la qual es preveu que tindrà una rellevància clau en l'economia i la societat andorrana. Amb aquest impost es culmina la configuració del marc fiscal del país en matèria d'imposició directa i s'avança en el procés d'obertura econòmica del Principat, mitjançant la creació d'un impost homologable als dels països del seu entorn.

Amb posterioritat a l'aprovació de la Llei 5/2014, i abans de l'efectiva aplicació de l'impost, s'ha

identificat, en el marc del procés d'implementació pràctica de l'impost i de les converses amb els agents socials i econòmics afectats pel nou tribut, la necessitat d'introduir certs ajustos a la regulació existent, ja sigui per tal de corregir o aclarir aspectes tècnics de la norma, o bé d'atorgar a certes situacions un tractament més just i coherent amb la finalitat de l'impost.

Formalment, aquesta Llei s'estructura en 9 articles i dues disposicions finals, amb el contingut que tot seguit es resumeix.

L'article 1 modifica l'article 12 de la Llei 5/2014, introduint una nova lletra h) a l'apartat 1, com també un nou apartat 3. La modificació que incorpora l'article 1 té com a finalitat, en primer lloc, aclarir un aspecte que ja estava implícit al text de la Llei 5/2014, com és el fet que les contribucions o aportacions a certs sistemes de previsió empresarial fetes per l'empresari en benefici dels seus treballadors qualifiquin com a rendes del treball plenament subjectes al tribut. D'altra banda, s'estableix una regulació expressa del còmput de les rendes del treball derivades de la percepció de prestacions, quan l'aportació o contribució prèvia ja ha tributat com a renda del treball i no ha estat objecte de reducció en la base de tributació, i s'evita d'aquesta forma una nova tributació sobre la mateixa renda.

L'article 2 rectifica una incorrecció existent en la redacció original de l'apartat 3 de l'article 26. En aquest sentit, s'estableix que el valor de transmissió dels elements patrimonials es redueix, a l'efecte de determinar el còmput dels guanys i pèrdues patrimonials, en les despeses i els tributs a què es fa referència a la lletra c) de l'apartat 1 del mateix article, si han estat satisfets pel "transmitent" i no per "l'adquirent", com erròniament s'indicava en la redacció original de l'article.

L'article 3 modifica l'article 35 de la Llei 5/2014, amb la finalitat de reconèixer la necessitat de donar un tractament fiscal més favorable als obligats tributaris que es trobin en una situació d'incapacitat. S'ha estimat convenient estendre els beneficis d'una reducció incrementada no tan sols als obligats tributaris amb descendents o ascendents a càrrec amb discapacitat, sinó també a aquells obligats tributaris que, ells mateixos, pateixen aquesta situació. Així mateix, s'ha eliminat el requisit d'edat del descendent o ascendent que, estant a càrrec de l'obligat tributari, estigui en situació d'incapacitat, a l'efecte de donar dret a la reducció incrementada prevista a l'esmentat article 35.

L'article 4 recull dues modificacions en el marc de la regulació de la reducció per aportacions a instruments de previsió social establerta a l'article 39 de la Llei 5/2014. La primera consisteix en

l'habilitació reglamentària per al desenvolupament dels requisits necessaris perquè tals aportacions qualifiquin per l'esmentada reducció. La remissió reglamentària cobreix d'aquesta forma l'absència, en el moment actual, d'una regulació substantiva del règim legal i financer dels plans de pensions al Principat d'Andorra i, per tant, constitueix una necessitat per tal de donar contingut al benefici fiscal previst a l'article 39. Finalment, s'habilita l'establiment per via reglamentària d'obligacions d'informació a càrrec dels promotors d'aquests instruments i de les entitats d'assegurances amb les quals es formalitzin, les quals garanteixin l'adequat accés de l'Administració tributària a la informació relativa a aquestes aportacions i al control necessari en fase de gestió de la correcta aplicació del benefici fiscal establert a l'article 39.

L'article 5 té com a finalitat afegir, a l'apartat 4 de l'article 50 de la Llei 5/2014, una referència a la possibilitat d'utilitzar formularis conjunts amb la Caixa Andorrana de Seguretat Social ("CASS") en el context de la declaració de les retencions i ingressos a compte sobre rendes del treball. D'altra banda, la nova redacció d'aquest article dóna cobertura legal a la transmissió d'informació relativa a tals retencions i ingressos a compte per part de l'Administració tributària a la CASS, en el marc i amb la finalitat de la seva incorporació als formularis o models de declaració.

L'article 6 introdueix una nova disposició addicional quarta a la Llei 5/2014. La finalitat d'aquesta disposició és establir regles especials per al còmput de les rendes derivades de certs productes financers adquirits o formalitzats abans de l'entrada en vigor de l'esmentada Llei 5/2014, amb l'objectiu d'evitar que les rendibilitats associades a aquests productes, generades abans de l'efectiva aplicació de l'impost (i, per tant, en un moment en què no existia imposició sobre la renda de les persones físiques residents a Andorra), sofreixin tributació per l'impost en el moment de la seva efectiva percepció per part dels seus titulars.

L'article 7 persegueix el mateix objectiu que la disposició esmentada al paràgraf anterior, si bé exclusivament en relació amb les prestacions derivades de la CASS, quan s'hagi començat a cotitzar abans del moment inicial d'aplicació de l'IRPF. A aquest efecte, s'introdueix una nova disposició addicional cinquena, la qual estableix les regles per al còmput de les rendes corresponents a tals prestacions.

L'article 8 dóna cobertura legal, a través de la introducció d'una nova disposició addicional sisena a la Llei 5/2014, a la col·laboració de la CASS en el procés de determinació dels percentatges de retenció

i ingressos a compte aplicable a les rendes del treball sotmeses a l'obligació de cotització a la CASS i corresponents a l'inici del primer període impositiu en què sigui d'aplicació l'impost.

Per últim, l'article 9 introdueix una nova disposició transitòria cinquena a la Llei 5/2014, la qual té per finalitat estendre l'abast de l'exempció prevista a la lletra j) de l'article 5 als dividendes i altres rendiments derivats de la participació en el patrimoni net d'entitats, quan aquests provenguin de beneficis obtinguts o de partides de patrimoni constituïdes abans del primer període impositiu d'aplicació de l'Impost sobre Societats.

La disposició final primera persegueix el mateix objectiu que la norma a la qual s'ha fet referència en el paràgraf anterior, si bé en l'àmbit de l'exempció dels dividendes i els guanys per transmissió de participacions en l'impost sobre societats, regulada a l'article 20. Aquesta disposició busca consolidar l'absència d'imposició sobre la renda de les entitats residents que s'hagin obtingut abans de la vigència de l'impost sobre societats, i s'evita d'aquesta forma el gravamen de rendes prèvies a aquest impost.

Finalment, la disposició final segona fa referència a l'entrada en vigor. En aquest sentit, es preveu l'aplicació retroactiva, des de l'1 de gener del 2012, de la disposició final primera, la qual es fa necessària per tal de donar plena efectivitat al seu contingut, i permet la seva aplicació a rendes generades a partir de l'esmentada data.

Esmena 1

De supressió

Grup Parlamentari Mixt

Es proposa suprimir els tres darrers paràgrafs de l'Exposició de motius, des de "Per últim, l'article 9..." fins a "...rendes generades a partir de l'esmentada data."

Motivació:

Per coherència amb les esmenes Segona, Tercera i Quarta.

Esmena 2

De modificació

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar l'exposició de motius amb el següent text:

"Exposició de motius

L'entrada en vigor de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, aplicable a partir del període impositiu que s'iniciï el proper 1 de gener del 2015, suposa la introducció d'una nova figura impositiva en el sistema fiscal del Principat d'Andorra, la qual es preveu que tindrà una rellevància clau en

l'economia i la societat andorrana. Amb aquest impost es culmina la configuració del marc fiscal del país en matèria d'imposició directa i s'avança en el procés d'obertura econòmica del Principat, mitjançant la creació d'un impost homologable al dels països del seu entorn.

Amb posterioritat a l'aprovació de la Llei 5/2014, i abans de l'efectiva aplicació de l'impost, s'ha identificat, en el marc del procés d'implementació pràctica de l'impost i de les converses amb els agents socials i econòmics afectats pel nou tribut, la necessitat d'introduir certs ajustos a la regulació existent, ja sigui per tal de corregir o aclarir aspectes tècnics de la norma.

Formalment, aquesta Llei s'estructura en 6 articles i una disposició final, amb el contingut que tot seguit es resumeix.

L'article 1 modifica l'article 12 de la Llei 5/2014, introduint una nova lletra h) a l'apartat 1, com també un nou apartat 3. La modificació que incorpora l'article 1 té com a finalitat, en primer lloc, aclarir un aspecte que ja estava implícit al text de la Llei 5/2014, com és el fet que les contribucions o aportacions a certs sistemes de previsió empresarial fetes per l'empresari en benefici dels seus treballadors qualifiquin com a rendes del treball plenament subjectes al tribut. D'altra banda, s'estableix una regulació expressa del còmput de les rendes del treball derivades de la percepció de prestacions, quan l'aportació o contribució prèvia ja ha tributat com a renda del treball i no ha estat objecte de reducció en la base de tributació, i s'evita d'aquesta forma una nova tributació sobre la mateixa renda.

L'article 2 rectifica una incorrecció existent en la redacció original de l'apartat 3 de l'article 26. En aquest sentit, s'estableix que el valor de transmissió dels elements patrimonials es redueix, a l'efecte de determinar el còmput dels guanys i pèrdues patrimonials, en les despeses i els tributs a què es fa referència a la lletra c) de l'apartat 1 del mateix article, si han estat satisfets pel "transmitent" i no per "l'adquirent", com erròniament s'indicava en la redacció original de l'article.

L'article 3 modifica l'article 35 de la Llei 5/2014, amb la finalitat de reconèixer la necessitat de donar un tractament fiscal més favorable als obligats tributaris que es trobin en una situació d'incapacitat. S'ha estimat convenient estendre els beneficis d'una reducció incrementada no tan sols als obligats tributaris amb descendents o ascendents a càrrec amb discapacitat, sinó també a aquells obligats tributaris que, ells mateixos, pateixen aquesta situació. Així mateix, s'ha

eliminat el requisit d'edat del descendent o ascendent que, estan a càrrec de l'obligat tributari, estigui en situació d'incapacitat, a l'efecte de donar dret a la reducció incrementada prevista a l'esmentat article 35.

L'article 4 recull dues modificacions en el marc de la regulació de la reducció per aportacions a instruments de previsió social establerta a l'article 39 de la Llei 5/2014. La primera consisteix en l'habilitació reglamentària per al desenvolupament dels requisits necessaris perquè tals aportacions es qualifiquin per l'esmentada reducció. La remissió reglamentària cobreix d'aquesta forma l'absència, en el moment actual, d'una regulació substantiva del règim legal i financer dels plans de pensions al Principat d'Andorra i, per tant, constitueix una necessitat per tal de donar contingut al benefici fiscal previst a l'article 39. Finalment, s'habilita l'establiment per via reglamentària d'obligacions d'informació a càrrec dels promotors d'aquests instruments i de les entitats d'assegurances amb les quals es formalitzin, les quals garanteixin l'adequat accés de l'Administració tributària a la informació relativa a aquestes aportacions i al control necessari en fase de gestió de la correcta aplicació del benefici fiscal establert a l'article 39.

L'article 5 té com a finalitat afegir, a l'apartat 4 de l'article 50 de la Llei 5/2014, una referència a la possibilitat d'utilitzar formularis conjunts amb la Caixa Andorrana de Seguretat Social ("CASS") en el context de la declaració de les retencions i ingressos a compte sobre rendes del treball. D'altra banda, la nova redacció d'aquest article dóna cobertura legal a la transmissió d'informació relativa a tals retencions i ingressos a compte per part de l'Administració tributària a la CASS, en el marc i amb la finalitat de la seva incorporació als formularis o models de declaració.

L'article 6 dóna cobertura legal, a través de la introducció d'una nova disposició addicional sisena a la Llei 5/2014, a la col·laboració de la CASS en el procés de determinació dels percentatges de retenció i ingrés a compte aplicable a les rendes del treball sotmeses a l'obligació de cotització a la CASS i corresponents a l'inici del primer període impositiu en què sigui d'aplicació l'impost.

Finalment, la disposició final fa referència a l'entrada en vigor."

Article 1

Es modifica l'article 12 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Article 12. *Rendes íntegres del treball*

1. Tenen la qualificació de rendes del treball totes les contraprestacions o utilitats, sigui quina sigui la seva denominació o naturalesa, dineràries o en espècie, que derivin, directament o indirectament, del treball personal o la relació laboral i no tinguin el caràcter de rendes d'activitats econòmiques. En particular, tenen aquesta consideració:

- a) Els sous i els salaris.
 - b) Les prestacions econòmiques ordinàries per desocupació involuntària.
 - c) Les remuneracions en concepte de despeses de representació.
 - d) Les dietes i despeses de viatge, quan estiguin sotmeses a l'obligació de cotització d'acord amb la normativa reguladora de la Caixa Andorrana de Seguretat Social.
 - e) Les opcions sobre accions concedides en el marc d'una relació laboral.
 - f) El preavis, les compensacions econòmiques, així com qualsevol altra indemnització per acomiadament o cessament del treballador.
 - g) Les rendes percebudes en mèrit de l'exercici i ocupació de càrrecs públics.
 - h) Les contribucions o aportacions satisfetes pels empresaris a plans de pensions i altres instruments de previsió social que tinguin per objecte la instrumentació de compromisos per pensions i que donin lloc a les rendes, a què es fa referència a les lletres c), d) i e) de l'apartat 2 d'aquest article, excloses les corresponents a la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, sempre i quan es transmeti a favor del beneficiari, de forma irrevocable i des del moment inicial, el dret a la percepció de les prestacions futures.
2. En tot cas, tenen la consideració de rendes del treball:
- a) Les beques.
 - b) Les pensions compensatòries percebudes pels cònjuges i les anualitats per aliments.
 - c) Les pensions i altres prestacions similars, de caràcter públic o privat, derivades d'una ocupació anterior, quan siguin percebudes pel mateix treballador.
 - d) Les prestacions rebudes pels beneficiaris de plans de pensions, quan siguin percebudes pel partícip del pla.

e) Les prestacions rebudes pels beneficiaris de contractes d'assegurança col·lectius que instrumentin compromisos per pensions, derivades d'una ocupació anterior, quan siguin percebudes pel mateix treballador.

f) Les rendes derivades de la impartició de cursos, conferències, col·loquis, seminaris i d'altres similars, excepte quan tinguin la consideració de rendes d'activitats econòmiques.

g) Les prestacions percebudes en aplicació de la normativa de serveis socials i socio-sanitaris. A aquests efectes, no es consideren rendes les prestacions percebudes en concepte de reemborsaments satisfets per la Caixa Andorrana de la Seguretat Social així com per entitats asseguradores, amb la finalitat de cobrir les despeses mèdiques, sanitàries, hospitalàries, les d'internament, així com les despeses de desplaçament i les d'allotjament establertes en la Llei de la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, així com la seva normativa reguladora.

h) Les retribucions derivades de l'elaboració d'obres literàries, artístiques o científiques quan es cedeix el dret a la seva explotació.

3. La renda íntegra del treball corresponent a les pensions i altres prestacions similars, excloses les satisfetes per la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, a la qual es refereixen les lletres c), d) i e) de l'apartat 2 anterior, es reduirà en l'import de les aportacions i contribucions fetes per l'empresari i imputades fiscalment a la persona a qui es vinculin les prestacions, així com en l'import de les aportacions i contribucions fetes per aquesta persona, llevat que hagin reduït la base de tributació d'acord amb el que es preveu a l'article 39 d'aquesta Llei.

A l'efecte de computar la renda íntegra del treball, en els casos en què la pensió o prestació es rebí en forma de renda, les aportacions o contribucions que hauran de reduir la renda d'acord amb el paràgraf anterior es calcularan aplicant, sobre la renda percebuda en cada període impositiu, el percentatge resultant de dividir les aportacions i contribucions totals susceptibles de reducció d'acord amb el paràgraf anterior, per l'import de la provisió matemàtica a la data de constitució de la renda. La reducció total aplicable durant tota la duració de la renda no podrà superar l'import total de les aportacions i contribucions susceptibles de reducció d'acord amb el paràgraf anterior”.

Article 2

Es modifica l'apartat 3 de l'article 26 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“3. El valor de transmissió és l'import real satisfet, sempre que no resulti inferior al seu valor normal de mercat, cas en què prevaldria aquest últim. Del valor de transmissió es dedueixen les despeses i els tributs a què es fa referència a la lletra c) de l'apartat 1, si han estat satisfets pel transmissor”.

Article 3

Es modifiquen els apartats 1 i 2 de l'article 35 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“1. Reducció per mínim personal exempt

Els obligats tributaris poden reduir la base de tributació general, en concepte de reducció per mínim personal exempt, en un import de 24.000 euros. Aquest import s'incrementa a 30.000 euros quan l'obligat tributari es troba en situació d'incapacitat.

L'import de la reducció establerta al paràgraf anterior s'incrementa a 40.000 euros quan el cònjuge no separat de l'obligat tributari o la seva parella estable, segons es defineix a la normativa reguladora de les unions estables de parella, que convisqui amb l'obligat tributari no percebi cap tipus de renda que s'hagi d'incloure dins de la base de tributació general.

Quan el cònjuge no separat o la parella de l'obligat tributari obtingui rendes que s'integrin dins de la seva base de tributació general i l'import d'aquesta base de tributació general no li permeti aplicar íntegrament la reducció prevista en el primer paràgraf d'aquest apartat 1, l'import restant de la reducció pot ser aplicat, si escau, pel mateix obligat tributari, sense que l'import conjunt de la reducció aplicable per tots dos cònjuges o membres de la parella pugui excedir la quantitat de 40.000 euros.

2. Reducció per càrregues familiars

Els obligats tributaris poden reduir la base de tributació general en les quantitats següents:

a) 750 euros per cada descendent que sigui menor de 25 anys a la data de meritació de l'impost i que convisqui amb l'obligat tributari o en depengui i no percebi rendes anuals superiors a 12.000 euros.

b) 750 euros per cada ascendent que sigui major de 65 anys a la data de meritació de l'impost i que convisqui amb l'obligat tributari o en depengui i no percebi rendes anuals superiors a 12.000 euros.

Les reduccions previstes a les lletres a) i b) s'incrementen mitjançant l'aplicació d'un coeficient d'1,5 sobre el seu import per cada descendent i ascendent amb discapacitat que convisqui amb l'obligat tributari o en depengui. Per a l'aplicació d'aquesta reducció incrementada no s'exigirà el

compliment del requisit d'edat establert a les lletres a) i b) anteriors.

Als efectes d'aquest impost, tenen la consideració de “persones amb discapacitat” les que estiguin subjectes a l'àmbit d'aplicació de la Llei de garantia dels drets de les persones amb discapacitat”.

Article 4

Es modifica l'article 39 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Article 39. Reduccions per aportacions a instruments de previsió social i pensions compensatòries

Els obligats tributaris poden reduir la base de tributació en els imports corresponents als conceptes següents:

1. Les aportacions i contribucions a plans de pensions i altres instruments de previsió social que compleixin les característiques que s'estableixin reglamentàriament, tant les realitzades pel mateix obligat tributari com per les empreses a favor dels seus treballadors. L'import màxim deduïble no pot superar la menor de les següents quanties:

a) El 30 per 100 de la suma dels rendiments nets del treball i de les activitats econòmiques.

b) 5.000 euros anuals.

Reglamentàriament es podrà establir l'obligació, a càrrec del promotor del pla o instrument o, segons el cas, de l'entitat asseguradora o financera amb la qual es formalitzi, d'informar el ministeri encarregat de les finances sobre l'import de les aportacions o contribucions i la identitat dels obligats tributaris en benefici de qui es facin aquestes.

2. Les pensions compensatòries satisfetes a favor del cònjuge i les anualitats per aliments satisfetes ambdues d'acord amb la legislació civil d'aplicació o bé en compliment d'una resolució judicial o en execució d'un conveni regulador homologat judicialment o protocol·litzat notarialment”.

Esmena 3

De modificació

Grup Parlamentari Demòcrata

Es proposa modificar l'article 4 amb la següent redacció:

“Es modifica l'article 39 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Article 39. Reduccions per aportacions a instruments de previsió social i pensions compensatòries

Els obligats tributaris poden reduir la base de tributació en els imports corresponents als conceptes següents:

1. Les aportacions i contribucions a plans de pensions i altres instruments de previsió social que compleixin les característiques que s'estableixin reglamentàriament, tant les realitzades pel mateix obligat tributari com per les empreses a favor dels seus treballadors. L'import màxim deduïble no pot superar la menor de les següents quanties:

- a) El 30 per 100 de la suma dels rendiments nets del treball i de les activitats econòmiques.
- b) 5.000 euros anuals.

En els termes i condicions previstos reglamentàriament, es podrà establir l'obligació, a càrrec de l'obligat tributari, d'informar al ministeri encarregat de les finances sobre l'import de les aportacions o contribucions realitzades a plans de pensions i altres instruments de previsió social que compleixin les característiques que s'estableixen reglamentàriament.

2. Les pensions compensatòries satisfetes a favor del cònjuge i les anualitats per aliments satisfetes ambdues d'acord amb la legislació civil d'aplicació o bé en compliment d'una resolució judicial o en execució d'un conveni regulador homologat judicialment o protocol·litzat notarialment.”

Justificació:

Es proposa que la informació relativa a l'aplicació de la reducció de les aportacions i contribucions a plans de pensions i altres instruments de previsió social es sol·liciti, per part del ministeri encarregat de les finances, a cadascun dels obligats tributaris de forma individualitzada. L'abast d'aquesta obligació s'haurà de preveure reglamentàriament.

que resulti d'aplicar el tipus de gravamen de l'impost sobre l'import de la base de tributació general de l'obligat tributari, minorada en la quantitat corresponent a la reducció prevista en el primer paràgraf de l'apartat 1 de l'article 35 a què tingui dret.

Aquesta bonificació no pot excedir la quantitat de 800 euros.”

Justificació:

L'article 3 d'aquesta Llei modifica l'article 35 de la LIRPF, modificació que té com a objectiu incrementar l'import corresponent a la reducció per mínim personal exempt a 30.000 euros per a aquells obligats tributaris que tinguin reconeguda una situació d'incapacitat. En coherència amb la modificació esmentada, es proposa modificar també l'article 46 de la Llei per tal que la bonificació, en els casos que l'obligat tributari tingui reconeguda una incapacitat, prengui en consideració la reducció incrementada.

Article 5

Es modifica l'apartat 4 de l'article 50 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“4. El ministeri encarregat de les finances o l'entitat o l'òrgan administratiu que aquest consideri oportú determinarà el percentatge a aplicar en concepte de les retencions i dels ingressos a compte sobre les rendes del treball sotmeses a l'obligació de cotització a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, en els termes i les condicions que es determinin reglamentàriament.

Reglamentàriament es determinarà el procediment que l'obligat tributari o bé l'obligat a practicar la retenció sobre les rendes del treball hauran de seguir a fi de poder facilitar al ministeri encarregat de les finances les circumstàncies determinants per al càlcul del percentatge a aplicar en concepte de retenció o l'ingrés a compte, així com qualsevol modificació d'aquestes circumstàncies. L'ingrés al ministeri encarregat de les finances de les retencions i els ingressos a compte sobre rendes del treball, es fa a través de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, en els termes i les condicions que es determinin reglamentàriament, les quals podran incloure la possibilitat d'utilitzar formularis o models de declaració conjunts. A aquests efectes, el ministeri encarregat de les finances informará la Caixa Andorra de Seguretat Social dels percentatges de retenció o ingrés a compte corresponents als obligats tributaris, per tal que aquests percentatges siguin incorporats als esmentats formularis o models de declaració conjunts, en els quals totes les dades incloses en els formularis conjunts seran accessibles i

Esmena 4

D'addició

Grup Parlamentari Demòcrata

Es proposa incloure un nou article 5 amb la següent redacció, havent-se de tornar a enumerar la resta d'articles d'aquesta Llei:

“Article 5

Es modifica l'article 46 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Article 46. Bonificació per obtenció de rendes del treball, d'activitats econòmiques o del capital immobiliari

L'obligat tributari que hagi obtingut rendes del treball, rendes derivades de la realització d'activitats econòmiques o rendes del capital immobiliari es dedueix de la quota de tributació una bonificació del 50 per cent de la quantitat

s'utilitzaran únicament i exclusivament a efectes tributaris per a la gestió d'aquest impost i pel compliment de la normativa de la seguretat social”.

Article 6

S'introdueix una disposició addicional quarta a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Disposició addicional quarta. *Determinació de la renda derivada de determinats actius financers, contractes d'assegurança, plans de pensions i instruments de previsió social, adquirits o formalitzats abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei*

1. A l'efecte de determinar les rendes íntegres derivades d'actius financers adquirits abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei, es pren com a valor d'adquisició el valor normal de mercat de l'actiu a data 31 de desembre de 2014. Per a la determinació d'aquest valor normal de mercat, s'apliquen les regles següents:

a) En el cas d'actius financers negociats en un mercat oficial de valors, es pren el seu valor de cotització a data 31 de desembre de 2014.

b) En el cas d'actius financers representatius de la captació de capitals aliens, que no estiguin compresos a la lletra a) anterior, a l'efecte de determinar la renda total generada en relació amb els esmentats actius s'entén que aquesta s'ha generat de forma lineal i, per tant, per determinar el seu valor normal de mercat a 31 de desembre de 2014, es linealitzava la renda total prenent en consideració el temps transcorregut entre la seva adquisició i el dia 31 de desembre de 2014.

c) En el cas d'actius financers derivats de la participació en els fons propis d'entitats que no estiguin compresos a la lletra a) anterior, ni en l'àmbit de la disposició addicional primera d'aquesta Llei, es pren el valor teòric comptable resultant del balanç corresponent a l'últim exercici social de l'entitat tancat abans de l'inici del primer període impositiu en què sigui d'aplicació aquesta Llei. El valor teòric comptable és el que resulti dels comptes anuals dipositats, si s'escau, en el corresponent registre de societats, i formulats d'acord amb la normativa comptable i mercantil vigent al Principat d'Andorra.

2. A l'efecte de determinar l'import de les rendes íntegres del capital mobiliari procedents d'operacions de capitalització i de contractes d'assegurança de vida o invalidesa formalitzats abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei, únicament es computarà la part de tal renda que s'hagi generat a partir del primer de gener del 2015.

Per donar compliment al que es preveu en el paràgraf anterior, s'aplicaran les regles següents:

a) Quan es tracti de les rendes a les quals es fa referència a les lletres a) i d) de l'apartat 3 de l'article 22 d'aquesta Llei, es considerarà que la part de la renda total que s'ha generat abans del primer de gener del 2015 serà la diferència entre el valor de la provisió matemàtica a data 31 de desembre de 2014 i l'import de les primes satisfetes fins a aquesta data.

b) Quan es tracti de les rendes a les quals es fa referència a les lletres b) i c) de l'apartat 3 de l'article 22 d'aquesta Llei, constituïdes abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquest impost, s'aplicaran, a l'efecte de determinar el percentatge aplicable per tal de determinar la renda del capital mobiliari, les regles següents:

i. En relació amb rendes vitalícies, es tindrà en compte l'edat del perceptor de la renda a l'1 de gener del 2015.

ii. En relació amb rendes temporals, es prendrà com a durada de la renda el període de temps comprès entre l'1 de gener del 2015 i la data de finalització de la renda.

3. A l'efecte de determinar l'import de les rendes íntegres del treball procedents de pensions i altres prestacions similars, excloses les satisfetes per la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, a què es refereixen les lletres c), d) i e) de l'apartat 2 de l'article 12 de la Llei, derivades d'instruments formalitzats abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei, únicament es computarà la part de tal renda que s'hagi generat a partir de l'1 de gener del 2015.

D'acord amb el que es preveu en el paràgraf anterior, per tal de portar a terme el càlcul de la renda íntegra segons s'estableix a l'apartat 3 de l'article 12 de la Llei, la pensió o prestació rebuda es reduirà en el valor de la provisió matemàtica corresponent a la persona a qui es vincula l'instrument a data 31 de desembre de 2014.

4. Les pèrdues de capital o els rendiments negatius que es generin en relació amb els actius, operacions, contractes, instruments o plans esmentats als apartats anteriors, i que es determinin aplicant les regles indicades anteriorment, no podran superar l'import de la pèrdua o del rendiment negatiu total que hagués resultat d'aplicar les disposicions generals de la Llei”.

Esmena 5

De supressió

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa suprimir l'article 6

Nota: si s'aprova l'esmena caldrà renumerar la resta d'articles.

Article 7

S'introdueix una disposició addicional cinquena a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Disposició addicional cinquena. *Determinació de la renda corresponent a prestacions rebudes de la Caixa Andorrana de Seguretat Social en relació amb cotitzacions prèvies al primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei*

1. A l'efecte de determinar la renda íntegra del treball corresponent a les pensions i altres prestacions similars satisfetes per la Caixa Andorrana de Seguretat Social als obligats tributaris que hagin començat a cotitzar abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei, l'import de la pensió o prestació es reduirà, en cada període impositiu en què es percebi, en un percentatge de l'1 per cent per cada any cotitzat abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei. Per determinar aquest percentatge, les fraccions d'any s'elevaran a un any.

2. Per a l'aplicació d'aquesta reducció es tindran en compte les regles següents:

a) La reducció només serà d'aplicació als obligats tributaris que, en el moment de començar a percebre la corresponent pensió o prestació, hagin cotitzat a la Caixa Andorrana de Seguretat Social durant un període mínim de quinze anys.

b) L'import de la reducció aplicable en cada període impositiu no podrà excedir del 30% de la pensió o prestació rebuda en el període impositiu en qüestió”.

Esmena 6**De supressió**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa suprimir l'article 7

Nota: si s'aprova l'esmena caldrà renumerar la resta d'articles.

Article 8

S'introdueix una nova disposició addicional sisena a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Disposició addicional sisena. *Col·laboració de la Caixa Andorrana de Seguretat Social en la determinació dels percentatges de retenció i ingrés a compte*

La Caixa Andorrana de Seguretat Social col·laborarà en el procés de determinació dels percentatges de retenció i ingrés a compte aplicables sobre les rendes del treball sotmeses a l'obligació de cotització a l'esmentada Caixa Andorra de Seguretat Social, corresponents a l'inici del primer període impositiu en què sigui d'aplicació l'impost sobre la renda de les persones físiques, en els termes que es determinin

reglamentàriament. A aquest efecte, la Caixa Andorra de Seguretat Social podrà utilitzar la informació que obri en poder seu i que pugui ser rellevant per tal determinar els esmentats percentatges”.

Article 9

S'introdueix una nova disposició transitòria cinquena a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Disposició transitòria cinquena. *Dividends satisfets amb càrrec a beneficis obtinguts abans de l'aplicació de la Llei 95/2010, de 29 de desembre, de l'impost sobre societats*

L'exempció prevista a la lletra j) de l'article 5 d'aquesta Llei resultarà igualment d'aplicació als dividendes i altres rendiments derivats de la participació en el patrimoni net, a què es fa referència a l'apartat 1 de l'article 22, satisfets per entitats residents fiscals al Principat d'Andorra o per organismes d'inversió col·lectiva de dret andorrà, amb càrrec a beneficis no distribuïts obtinguts o a partides de patrimoni constituïdes abans del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació la Llei 95/2010, de 29 de desembre, de l'impost sobre societats”.

Esmena 7**De supressió**

Grup Parlamentari Mixt

Es proposa suprimir l'article 9 del text.

Motivació:

L'article que proposem suprimir introdueix una modificació més que discutible a l'IRPF mitjançant una nova disposició transitòria cinquena. La modificació, que rebutgem, consisteix en establir també l'exempció prevista a l'art. 5, lletra j), pels dividendes que corresponen a beneficis no distribuïts obtinguts abans de l'aplicació de l'impost sobre societats. Cal tenir present que l'exempció dels dividendes a l'IRPF ve motivada perquè la societat que ha repartit els dividendes, ja ha tributat en l'impost sobre societats pels seus beneficis. En conseqüència, si els tornem a gravar quan l'accionista els rep, estariem davant d'un cas de doble imposició. Ara bé, si resulta que els beneficis han estat obtinguts abans de l'aplicació de l'impost sobre societats, aquests beneficis no han tributat i, en conseqüència, no té sentit declarar la seva exempció en l'àmbit de l'IRPF. De fet, per això la pròpia lletra j) de l'art. 5, exigeix que els dividendes siguin satisfets per societats residents fiscals a Andorra subjectes a l'impost sobre societats andorrà.

Esmena 8 **De supressió***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa suprimir l'article 9

Nota: si s'aprova l'esmena caldrà renumerar la resta d'articles.**Disposició final primera**

S'introdueix una nova disposició transitòria tercera a la Llei 95/2010, de 29 de desembre, de l'impost sobre societats, amb la redacció següent:

“Disposició transitòria tercera. Exempció dels dividendes i de les rendes procedents d'entitats residents fiscals al Principat d'Andorra amb càrrec a beneficis obtinguts abans de l'aplicació d'aquesta Llei

S'entendrà complert el requisit establert a la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 20 d'aquesta Llei en relació amb els dividendes o les participacions en beneficis procedents d'entitats residents fiscals al Principat d'Andorra, que estiguin subjectes i no exemptes a l'impost sobre societats, encara que hagin estat satisfets amb càrrec a beneficis no distribuïts obtinguts abans del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei.

Quan s'obtinguin rendes procedents de la transmissió d'una participació o de la dissolució d'una entitat participada o de la separació com a soci, les quals es derivin de la participació en una entitat resident fiscal al Principat d'Andorra adquirida abans del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei, s'entendrà complert el requisit establert a la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 20 d'aquesta Llei respecte del període de tinença previ a l'inici del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei”.

Esmena 9 **De supressió***Grup Parlamentari Mixt*

Es proposa suprimir la Disposició final primera del text del projecte.

Motivació:

La Disposició final que proposem suprimir introdueix una modificació, que no acceptem, a l'impost sobre societats, similar en la finalitat a la modificació objecte de la nostra esmena anterior. Per poder gaudir de l'exempció prevista per evitar la doble imposició, en aquest cas a l'art. 20.1 de l'impost sobre societats, es vol permetre, amb aquesta disposició final, que l'exempció també s'apliqui quan els dividendes percebuts corresponguin a beneficis obtinguts abans de l'aplicació de l'impost sobre societats. Si els beneficis no han tributat en l'impost sobre societats, perquè són anteriors a la seva aplicació, no hi ha cap doble imposició, tal com hem dit

abans en relació a l'IRPF. En conseqüència no té sentit permetre la seva exempció.

Esmena 10 **De supressió***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa suprimir la Disposició final primera.

Esmena 11 **De modificació***Grup Parlamentari Demòcrata*

Es proposa modificar la Disposició final primera amb la següent redacció:

*“S'introdueix una nova disposició transitòria tercera a la Llei 95/2010, de 29 de desembre, de l'impost sobre societats, amb la redacció següent:**“Disposició transitòria tercera. Exempció dels dividendes i de les rendes procedents d'entitats residents fiscals al Principat d'Andorra amb càrrec a beneficis obtinguts abans de l'aplicació d'aquesta Llei*

S'entendrà complert el requisit establert a la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 20 d'aquesta Llei en relació amb els dividendes o les participacions en beneficis procedents d'entitats residents fiscals al Principat d'Andorra, que estiguin subjectes i no exemptes a l'impost sobre societats, encara que hagin estat satisfets amb càrrec a beneficis no distribuïts obtinguts o a partides de patrimoni constituïdes abans del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei.

Quan s'obtinguin rendes procedents de la transmissió d'una participació o de la dissolució d'una entitat participada o de la separació com a soci, les quals es derivin de la participació en una entitat resident fiscal al Principat d'Andorra adquirida abans del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei, s'entendrà complert el requisit establert a la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 20 d'aquesta Llei respecte del període de tinença previ a l'inici del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei.”

Justificació:

Es proposa modificar el redactat de la Disposició final primera amb la finalitat de clarificar-ne el seu contingut.

Disposició final segonaAquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* i és aplicable als períodes impositius que s'iniciïn a partir de l'1 de gener del 2015.

No obstant això, la disposició final primera és aplicable als dividendes distribuïts o les participacions

en beneficis rebudes a partir de l'1 de gener del 2012, i a les rendes procedents de la transmissió de participacions o de la dissolució d'entitats participades o de la separació com a soci, quan aquestes operacions s'hagin formalitzat a partir de l'1 de gener del 2012.

Esmena 12 **De modificació**

Grup Parlamentari Mixt

Es proposa suprimir el segon paràgraf de la Disposició final segona que comença “No obstant això, la...” i acaba “...formalitzat a partir de l'1 de gener del 2012.”

Motivació:

El redactat que proposem suprimir pretén que la disposició final primera -la que proposem suprimir en la nostra esmena tercera- seria aplicable a partir de l'1 de gener del 2012.

Per tant, la modificació s'aplica amb efectes retroactius. En conseqüència si una societat ja ha tributat per uns dividends corresponents a un exercici ja declarat, ara podria sol·licitar la devolució. Ens sembla inadmissible.

Esmena 13 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar la Disposició final segona amb el següent redactat:

“Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.”

Esmena 14 **De modificació**

Grup Parlamentari Demòcrata

“Es proposa fer les correccions que escaiguin perquè el redactat final de la Llei s'adeqüi, al menys pel que fa als aspectes gràfics i de presentació, a l'Acord sobre criteris de concepte i de forma per a l'elaboració de les proposicions i dels projectes de Llei, del 18 d'abril del 2002, així com fer una correcció ortogràfica de tot el text.”

Justificació:

Millorar els aspectes ortogràfics i formals del text.

M. I. Sr. Xavier Montané Atero

Informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost relatiu al Projecte de llei de modificació de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques

La Comissió Legislativa de Finances i Pressupost ha examinat, en el decurs de les reunions celebrades els dies 2 i 4 de desembre del 2014, l'informe del ponent relatiu al Projecte de llei de modificació de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes aprovades per unanimitat:

Esmena 4 (Grup Parlamentari Demòcrata) d'addició d'un nou article 5.

Esmenes aprovades per majoria:

Esmena 11 (Grup Parlamentari Demòcrata) de modificació a la disposició final primera.

Esmenes no aprovades:

Esmena 2 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'exposició de motius.

Esmena 5 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió a l'article 6.

Esmena 6 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió a l'article 7.

Esmena 7 (Grup Parlamentari Mixt) de supressió a l'article 9.

Esmena 8 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió a l'article 9.

Esmena 9 (Grup Parlamentari Mixt) de supressió a la disposició final primera.

Esmena 10 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió a la disposició final primera.

Esmena 12 (Grup Parlamentari Mixt) de modificació a la disposició final segona.

Esmena 13 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a la disposició final segona.

Esmenes retirades per transacció i aprovades per majoria:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Mixt) de supressió a l'exposició de motius

Esmenes retirades

Esmena 3 (Grup Parlamentari Demòcrata) de modificació a l'article 4.

Esmena 14 (Grup Parlamentari Demòcrata) de modificació als aspectes ortogràfics i formals de tot el text.

La Comissió Legislativa de Finances i Pressupost ha acordat per unanimitat fer les correccions que escaiguin perquè el redactat final de la Llei s'adeqüi, almenys pel que fa als aspectes gràfics i de presentació, a l'*Acord sobre criteris de concepte i de forma per a l'elaboració de les proposicions i dels projectes de llei, del 18 d'abril del 2002*, així com fer una correcció ortogràfica de tot el text.

Projecte de llei de modificació de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques

Exposició de motius

L'entrada en vigor de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, aplicable a partir del període impositiu que s'iniciï el proper 1 de gener del 2015, suposa la introducció d'una nova figura impositiva en el sistema fiscal del Principat d'Andorra, la qual es preveu que tindrà una rellevància clau en l'economia i la societat andorrana. Amb aquest impost es culmina la configuració del marc fiscal del país en matèria d'imposició directa i s'avança en el procés d'obertura econòmica del Principat, mitjançant la creació d'un impost homologable als dels països del seu entorn.

Amb posterioritat a l'aprovació de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, i abans de l'efectiva aplicació de l'impost, s'ha identificat, en el marc del procés d'implementació pràctica de l'impost i de les converses amb els agents socials i econòmics afectats pel nou tribut, la necessitat d'introduir certs ajustos a la regulació existent, ja sigui per tal de corregir o aclarir aspectes tècnics de la norma, o bé d'atorgar a certes situacions un tractament més just i coherent amb la finalitat de l'impost.

Formalment, aquesta Llei s'estructura en 10 articles i dues disposicions finals, amb el contingut que tot seguit es resumeix.

L'article 1 modifica l'article 12 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, introduint una nova lletra h) a l'apartat 1, com també un nou apartat 3. La modificació que incorpora l'article 1 té com a finalitat, en primer lloc, aclarir un aspecte que ja estava implícit al text de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda

de les persones físiques, com és el fet que les contribucions o aportacions a certs sistemes de previsió empresarial fetes per l'empresari en benefici dels seus treballadors qualifiquin com a rendes del treball plenament subjectes al tribut. D'altra banda, s'estableix una regulació expressa del còmput de les rendes del treball derivades de la percepció de prestacions, quan l'aportació o contribució prèvia ja ha tributat com a renda del treball i no ha estat objecte de reducció en la base de tributació, i s'evita d'aquesta forma una nova tributació sobre la mateixa renda.

L'article 2 rectifica una incorrecció existent en la redacció original de l'apartat 3 de l'article 26. En aquest sentit, s'estableix que el valor de transmissió dels elements patrimonials es redueix, a l'efecte de determinar el còmput dels guanys i pèrdues patrimonials, en les despeses i els tributs a què es fa referència a la lletra c) de l'apartat 1 del mateix article, si han estat satisfets pel "transmitent" i no per "l'adquirent", com erròniament s'indicava en la redacció original de l'article.

L'article 3 modifica l'article 35 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la finalitat de reconèixer la necessitat de donar un tractament fiscal més favorable als obligats tributaris que es trobin en una situació d'incapacitat. S'ha estimat convenient estendre els beneficis d'una reducció incrementada no tan sols als obligats tributaris amb descendents o ascendents a càrrec amb discapacitat, sinó també a aquells obligats tributaris que, ells mateixos, pateixen aquesta situació. Així mateix, s'ha eliminat el requisit d'edat del descendent o ascendent que, estant a càrrec de l'obligat tributari, estigui en situació d'incapacitat, a l'efecte de donar dret a la reducció incrementada prevista a l'esmentat article 35.

L'article 4 recull dues modificacions en el marc de la regulació de la reducció per aportacions a instruments de previsió social establerta a l'article 39 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques. La primera consisteix en l'habilitació reglamentària per al desenvolupament dels requisits necessaris perquè tals aportacions qualifiquin per l'esmentada reducció. La remissió reglamentària cobreix d'aquesta forma l'absència, en el moment actual, d'una regulació substantiva del règim legal i financer dels plans de pensions al Principat d'Andorra i, per tant, constitueix una necessitat per tal de donar contingut al benefici fiscal previst a l'article 39. Finalment, s'habilita l'establiment per via reglamentària d'obligacions d'informació a càrrec dels promotors d'aquests instruments i de les entitats d'assegurances amb les quals es formalitzin, les quals garanteixin

l'adequat accés de l'Administració tributària a la informació relativa a aquestes aportacions i al control necessari en fase de gestió de la correcta aplicació del benefici fiscal establert a l'article 39.

L'article 6 té com a finalitat afegir, a l'apartat 4 de l'article 50 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, una referència a la possibilitat d'utilitzar formularis conjunts amb la Caixa Andorrana de Seguretat Social ("CASS") en el context de la declaració de les retencions i ingressos a compte sobre rendes del treball. D'altra banda, la nova redacció d'aquest article dóna cobertura legal a la transmissió d'informació relativa a tals retencions i ingressos a compte per part de l'Administració tributària a la CASS, en el marc i amb la finalitat de la seva incorporació als formularis o models de declaració.

L'article 7 introdueix una nova disposició addicional quarta a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques. La finalitat d'aquesta disposició és establir regles especials per al còmput de les rendes derivades de certs productes financers adquirits o formalitzats abans de l'entrada en vigor de l'esmentada Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb l'objectiu d'evitar que les rendibilitats associades a aquests productes, generades abans de l'efectiva aplicació de l'impost (i, per tant, en un moment en què no existia imposició sobre la renda de les persones físiques residents a Andorra), sofreixin tributació per l'impost en el moment de la seva efectiva percepció per part dels seus titulars.

L'article 8 persegueix el mateix objectiu que la disposició esmentada al paràgraf anterior, si bé exclusivament en relació amb les prestacions derivades de la CASS, quan s'hagi començat a cotitzar abans del moment inicial d'aplicació de l'IRPF. A aquest efecte, s'introdueix una nova disposició addicional cinquena, la qual estableix les regles per al còmput de les rendes corresponents a tals prestacions.

L'article 9 dóna cobertura legal, a través de la introducció d'una nova disposició addicional sisena a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, a la col·laboració de la CASS en el procés de determinació dels percentatges de retenció i ingrés a compte aplicable a les rendes del treball sotmeses a l'obligació de cotització a la CASS i corresponents a l'inici del primer període impositiu en què sigui d'aplicació l'impost.

Per últim, l'article 10 introdueix una nova disposició transitòria cinquena a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, la qual té per finalitat estendre l'abast de l'exempció

prevista a la lletra j) de l'article 5 als dividendes i altres rendiments derivats de la participació en el patrimoni net d'entitats, quan aquests provinguin de beneficis obtinguts o de partides de patrimoni constituïdes abans del primer període impositiu d'aplicació de l'Impost sobre Societats.

Així mateix s'introdueix una modificació amb un nou article que proposa modificar l'article 46 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, en coherència amb la modificació esmentada a l'article 3, per tal que la bonificació, en els casos que l'obligat tributari tingui reconeguda una incapacitat, prengui en consideració la reducció incrementada.

La disposició final primera persegueix el mateix objectiu que la norma a la qual s'ha fet referència en el paràgraf anterior, si bé en l'àmbit de l'exempció dels dividendes i els guanys per transmissió de participacions en l'impost sobre societats, regulada a l'article 20. Aquesta disposició busca consolidar l'absència d'imposició sobre la renda de les entitats residents que s'hagin obtingut abans de la vigència de l'impost sobre societats, i s'evita d'aquesta forma el gravamen de rendes prèvies a aquest impost.

Finalment, la disposició final segona fa referència a l'entrada en vigor. En aquest sentit, es preveu l'aplicació retroactiva, des de l'1 de gener del 2012, de la disposició final primera, la qual es fa necessària per tal de donar plena efectivitat al seu contingut, i permet la seva aplicació a rendes generades a partir de l'esmentada data.

Article 1

Es modifica l'article 12 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

"Article 12. Rendes íntegres del treball

1. Tenen la qualificació de rendes del treball totes les contraprestacions o utilitats, sigui quina sigui la seva denominació o naturalesa, dineràries o en espècie, que derivin, directament o indirectament, del treball personal o la relació laboral i no tinguin el caràcter de rendes d'activitats econòmiques. En particular, tenen aquesta consideració:

- a) Els sous i els salaris.
- b) Les prestacions econòmiques ordinàries per desocupació involuntària.
- c) Les remuneracions en concepte de despeses de representació.
- d) Les dietes i despeses de viatge, quan estiguin sotmeses a l'obligació de cotització d'acord amb la normativa reguladora de la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

- e) Les opcions sobre accions concedides en el marc d'una relació laboral.
- f) El preavís, les compensacions econòmiques, així com qualsevol altra indemnització per acomiadament o cessament del treballador.
- g) Les rendes percebudes en mèrit de l'exercici i ocupació de càrrecs públics.
- h) Les contribucions o aportacions satisfetes pels empresaris a plans de pensions i altres instruments de previsió social que tinguin per objecte la instrumentació de compromisos per pensions i que donin lloc a les rendes, a què es fa referència a les lletres c), d) i e) de l'apartat 2 d'aquest article, excloses les corresponents a la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, sempre i quan es transmeti a favor del beneficiari, de forma irrevocable i des del moment inicial, el dret a la percepció de les prestacions futures.
2. En tot cas, tenen la consideració de rendes del treball:
- a) Les beques.
- b) Les pensions compensatòries percebudes pels cònjuges i les anualitats per aliments.
- c) Les pensions i altres prestacions similars, de caràcter públic o privat, derivades d'una ocupació anterior, quan siguin percebudes pel mateix treballador.
- d) Les prestacions rebudes pels beneficiaris de plans de pensions, quan siguin percebudes pel partícip del pla.
- e) Les prestacions rebudes pels beneficiaris de contractes d'assegurança col·lectius que instrumentin compromisos per pensions, derivades d'una ocupació anterior, quan siguin percebudes pel mateix treballador.
- f) Les rendes derivades de la impartició de cursos, conferències, col·loquis, seminaris i d'altres similars, excepte quan tinguin la consideració de rendes d'activitats econòmiques.
- g) Les prestacions percebudes en aplicació de la normativa de serveis socials i socio-sanitaris. A aquests efectes, no es consideren rendes les prestacions percebudes en concepte de reemborsaments satisfets per la Caixa Andorrana de la Seguretat Social així com per entitats asseguradores, amb la finalitat de cobrir les despeses mèdiques, sanitàries, hospitalàries, les d'internament, així com les despeses de desplaçament i les d'allotjament establertes en la Llei de la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, així com la seva normativa reguladora.

h) Les retribucions derivades de l'elaboració d'obres literàries, artístiques o científiques quan es cedeix el dret a la seva explotació.

3. La renda íntegra del treball corresponent a les pensions i altres prestacions similars, excloses les satisfetes per la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, a la qual es refereixen les lletres c), d) i e) de l'apartat 2 anterior, es reduirà en l'import de les aportacions i contribucions fetes per l'empresari i imputades fiscalment a la persona a qui es vinculin les prestacions, així com en l'import de les aportacions i contribucions fetes per aquesta persona, llevat que hagin reduït la base de tributació d'acord amb el que es preveu a l'article 39.

A l'efecte de computar la renda íntegra del treball, en els casos en què la pensió o prestació es rebi en forma de renda, les aportacions o contribucions que hauran de reduir la renda d'acord amb el paràgraf anterior es calcularan aplicant, sobre la renda percebuda en cada període impositiu, el percentatge resultant de dividir les aportacions i contribucions totals susceptibles de reducció d'acord amb el paràgraf anterior, per l'import de la provisió matemàtica a la data de constitució de la renda. La reducció total aplicable durant tota la duració de la renda no podrà superar l'import total de les aportacions i contribucions susceptibles de reducció d'acord amb el paràgraf anterior”.

Article 2

Es modifica l'apartat 3 de l'article 26 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“3. El valor de transmissió és l'import real satisfet, sempre que no resulti inferior al seu valor normal de mercat, cas en què prevaldria aquest últim. Del valor de transmissió es dedueixen les despeses i els tributs a què es fa referència a la lletra c) de l'apartat 1, si han estat satisfets pel transmissent”.

Article 3

Es modifiquen els apartats 1 i 2 de l'article 35 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“1. Reducció per mínim personal exempt

Els obligats tributaris poden reduir la base de tributació general, en concepte de reducció per mínim personal exempt, en un import de 24.000 euros. Aquest import s'incrementa a 30.000 euros quan l'obligat tributari es troba en situació d'incapacitat.

L'import de la reducció establerta al paràgraf anterior s'incrementa a 40.000 euros quan el cònjuge no separat de l'obligat tributari o la seva parella estable, segons es defineix a la normativa reguladora

de les unions estables de parella, que convisqui amb l'obligat tributari no percebi cap tipus de renda que s'hagi d'incloure dins de la base de tributació general.

Quan el cònjuge no separat o la parella de l'obligat tributari obtingui rendes que s'integrin dins de la seva base de tributació general i l'import d'aquesta base de tributació general no li permeti aplicar íntegrament la reducció prevista en el primer paràgraf d'aquest apartat 1, l'import restant de la reducció pot ser aplicat, si escau, pel mateix obligat tributari, sense que l'import conjunt de la reducció aplicable per tots dos cònjuges o membres de la parella pugui excedir la quantitat de 40.000 euros.

2. Reducció per càrregues familiars

Els obligats tributaris poden reduir la base de tributació general en les quantitats següents:

a) 750 euros per cada descendent que sigui menor de 25 anys a la data de meritació de l'impost i que convisqui amb l'obligat tributari o en depengui i no percebi rendes anuals superiors a 12.000 euros.

b) 750 euros per cada ascendent que sigui major de 65 anys a la data de meritació de l'impost i que convisqui amb l'obligat tributari o en depengui i no percebi rendes anuals superiors a 12.000 euros.

Les reduccions previstes a les lletres a) i b) s'incrementen mitjançant l'aplicació d'un coeficient d'1,5 sobre el seu import per cada descendent i ascendent amb discapacitat que convisqui amb l'obligat tributari o en depengui. Per a l'aplicació d'aquesta reducció incrementada no s'exigirà el compliment del requisit d'edat establert a les lletres a) i b) anteriors.

Als efectes d'aquest impost, tenen la consideració de "persones amb discapacitat" les que estiguin subjectes a l'àmbit d'aplicació de la Llei de garantia dels drets de les persones amb discapacitat".

Article 4

Es modifica l'article 39 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

"Article 39. Reduccions per aportacions a instruments de previsió social i pensions compensatòries

Els obligats tributaris poden reduir la base de tributació en els imports corresponents als conceptes següents:

1. Les aportacions i contribucions a plans de pensions i altres instruments de previsió social que compleixin les característiques que s'estableixin reglamentàriament, tant les realitzades pel mateix obligat tributari com per les empreses a favor dels seus treballadors. L'import màxim deduïble no pot superar la menor de les següents quanties:

a) El 30 per 100 de la suma dels rendiments nets del treball i de les activitats econòmiques.

b) 5.000 euros anuals.

Reglamentàriament es podrà establir l'obligació, a càrrec del promotor del pla o instrument o, segons el cas, de l'entitat asseguradora o financera amb la qual es formalitzi, d'informar el ministeri encarregat de les finances sobre l'import de les aportacions o contribucions i la identitat dels obligats tributaris en benefici de qui es facin aquestes.

2. Les pensions compensatòries satisfetes a favor del cònjuge i les anualitats per aliments satisfetes ambdues d'acord amb la legislació civil d'aplicació o bé en compliment d'una resolució judicial o en execució d'un conveni regulador homologat judicialment o protocol·litzat notarialment".

Article 5

Es modifica l'article 46 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

"Article 46. Bonificació per obtenció de rendes del treball, d'activitats econòmiques o del capital immobiliari

L'obligat tributari que hagi obtingut rendes del treball, rendes derivades de la realització d'activitats econòmiques o rendes del capital immobiliari es dedueix de la quota de tributació una bonificació del 50 per cent de la quantitat que resulti d'aplicar el tipus de gravamen de l'impost sobre l'import de la base de tributació general de l'obligat tributari, minorada en la quantitat corresponent a la reducció prevista en el primer paràgraf de l'apartat 1 de l'article 35 a què tingui dret.

Aquesta bonificació no pot excedir la quantitat de 800 euros."

Article 6

Es modifica l'apartat 4 de l'article 50 de la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

"4. El ministeri encarregat de les finances o l'entitat o l'òrgan administratiu que aquest consideri oportú determinarà el percentatge a aplicar en concepte de les retencions i dels ingressos a compte sobre les rendes del treball sotmeses a l'obligació de cotització a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, en els termes i les condicions que es determinin reglamentàriament.

Reglamentàriament es determinarà el procediment que l'obligat tributari o bé l'obligat a practicar la retenció sobre les rendes del treball hauran de seguir a fi de poder facilitar al ministeri encarregat de les finances les circumstàncies determinants per al càlcul del percentatge a aplicar en concepte de

retenció o l'ingrés a compte, així com qualsevol modificació d'aquestes circumstàncies. L'ingrés al ministeri encarregat de les finances de les retencions i els ingressos a compte sobre rendes del treball, es fa a través de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, en els termes i les condicions que es determinin reglamentàriament, les quals podran incloure la possibilitat d'utilitzar formularis o models de declaració conjunts. A aquests efectes, el ministeri encarregat de les finances informará la Caixa Andorra de Seguretat Social dels percentatges de retenció o ingrés a compte corresponents als obligats tributaris, per tal que aquests percentatges siguin incorporats als esmentats formularis o models de declaració conjunts, en els quals totes les dades incloses en els formularis conjunts seran accessibles i s'utilitzaran únicament i exclusivament a efectes tributaris per a la gestió d'aquest impost i pel compliment de la normativa de la seguretat social”.

Article 7

S'introdueix una disposició addicional quarta a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Disposició addicional quarta. *Determinació de la renda derivada de determinats actius financers, contractes d'assegurança, plans de pensions i instruments de previsió social, adquirits o formalitzats abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei*

1. A l'efecte de determinar les rendes íntegres derivades d'actius financers adquirits abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei, es pren com a valor d'adquisició el valor normal de mercat de l'actiu a data 31 de desembre de 2014. Per a la determinació d'aquest valor normal de mercat, s'apliquen les regles següents:

a) En el cas d'actius financers negociats en un mercat oficial de valors, es pren el seu valor de cotització a data 31 de desembre de 2014.

b) En el cas d'actius financers representatius de la captació de capitals aliens, que no estiguin compresos a la lletra a) anterior, a l'efecte de determinar la renda total generada en relació amb els esmentats actius s'entén que aquesta s'ha generat de forma lineal i, per tant, per determinar el seu valor normal de mercat a 31 de desembre de 2014, es linealitzava la renda total prenent en consideració el temps transcorregut entre la seva adquisició i el dia 31 de desembre de 2014.

c) En el cas d'actius financers derivats de la participació en els fons propis d'entitats que no estiguin compresos a la lletra a) anterior, ni en l'àmbit de la disposició addicional primera, es pren el valor teòric comptable resultant del balanç corresponent a l'últim exercici social de l'entitat

tancat abans de l'inici del primer període impositiu en què sigui d'aplicació aquesta Llei. El valor teòric comptable és el que resulti dels comptes anuals dipositats, si s'escau, en el corresponent registre de societats, i formulats d'acord amb la normativa comptable i mercantil vigent al Principat d'Andorra.

2. A l'efecte de determinar l'import de les rendes íntegres del capital mobiliari procedents d'operacions de capitalització i de contractes d'assegurança de vida o invalidesa formalitzats abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei, únicament es computarà la part de tal renda que s'hagi generat a partir del primer de gener del 2015.

Per donar compliment al que es preveu en el paràgraf anterior, s'aplicaran les regles següents:

a) Quan es tracti de les rendes a les quals es fa referència a les lletres a) i d) de l'apartat 3 de l'article 22, es considerarà que la part de la renda total que s'ha generat abans del primer de gener del 2015 serà la diferència entre el valor de la provisió matemàtica a data 31 de desembre de 2014 i l'import de les primes satisfetes fins a aquesta data.

b) Quan es tracti de les rendes a les quals es fa referència a les lletres b) i c) de l'apartat 3 de l'article 22, constituïdes abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquest impost, s'aplicaran, a l'efecte de determinar el percentatge aplicable per tal de determinar la renda del capital mobiliari, les regles següents:

i. En relació amb rendes vitalícies, es tindrà en compte l'edat del perceptor de la renda a l'1 de gener del 2015.

ii. En relació amb rendes temporals, es prendrà com a durada de la renda el període de temps comprès entre l'1 de gener del 2015 i la data de finalització de la renda.

3. A l'efecte de determinar l'import de les rendes íntegres del treball procedents de pensions i altres prestacions similars, excloses les satisfetes per la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, a què es refereixen les lletres c), d) i e) de l'apartat 2 de l'article 12, derivades d'instruments formalitzats abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei, únicament es computarà la part de tal renda que s'hagi generat a partir de l'1 de gener del 2015.

D'acord amb el que es preveu en el paràgraf anterior, per tal de portar a terme el càlcul de la renda íntegra segons s'estableix a l'apartat 3 de l'article 12, la pensió o prestació rebuda es reduirà en el valor de la provisió matemàtica corresponent a la persona a qui es vincula l'instrument a data 31 de desembre de 2014.

4. Les pèrdues de capital o els rendiments negatius que es generin en relació amb els actius, operacions,

contractes, instruments o plans esmentats als apartats anteriors, i que es determinin aplicant les regles indicades anteriorment, no podran superar l'import de la pèrdua o del rendiment negatiu total que hagués resultat d'aplicar les disposicions generals de la Llei”.

Article 8

S'introdueix una disposició addicional cinquena a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Disposició addicional cinquena. *Determinació de la renda corresponent a prestacions rebudes de la Caixa Andorrana de Seguretat Social en relació amb cotitzacions prèvies al primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei*

1. A l'efecte de determinar la renda íntegra del treball corresponent a les pensions i altres prestacions similars satisfetes per la Caixa Andorrana de Seguretat Social als obligats tributaris que hagin començat a cotitzar abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei, l'import de la pensió o prestació es reduirà, en cada període impositiu en què es percebi, en un percentatge de l'1 per cent per cada any cotitzat abans del primer dia en què sigui d'aplicació aquesta Llei. Per determinar aquest percentatge, les fraccions d'any s'elevaran a un any.

2. Per a l'aplicació d'aquesta reducció es tindran en compte les regles següents:

a) La reducció només serà d'aplicació als obligats tributaris que, en el moment de començar a percebre la corresponent pensió o prestació, hagin cotitzat a la Caixa Andorrana de Seguretat Social durant un període mínim de quinze anys.

b) L'import de la reducció aplicable en cada període impositiu no podrà excedir del 30% de la pensió o prestació rebuda en el període impositiu en qüestió”.

Article 9

S'introdueix una nova disposició addicional sisena a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Disposició addicional sisena. *Col·laboració de la Caixa Andorrana de Seguretat Social en la determinació dels percentatges de retenció i ingrés a compte*

La Caixa Andorrana de Seguretat Social col·laborarà en el procés de determinació dels percentatges de retenció i ingrés a compte aplicables sobre les rendes del treball sotmeses a l'obligació de cotització a l'esmentada Caixa Andorra de Seguretat Social, corresponents a l'inici del primer període impositiu en què sigui d'aplicació l'impost sobre la renda de les persones físiques, en els termes que es determinin reglamentàriament. A aquest efecte, la Caixa

Andorra de Seguretat Social podrà utilitzar la informació que obri en poder seu i que pugui ser rellevant per tal de determinar els esmentats percentatges”.

Article 10

S'introdueix una nova disposició transitòria cinquena a la Llei 5/2014, de 24 d'abril, de l'impost sobre la renda de les persones físiques, amb la redacció següent:

“Disposició transitòria cinquena. *Dividends satisfets amb càrrec a beneficis obtinguts abans de l'aplicació de la Llei 95/2010, de 29 de desembre, de l'impost sobre societats*

L'exempció prevista a la lletra j) de l'article 5 resultarà igualment d'aplicació als dividends i altres rendiments derivats de la participació en el patrimoni net, a què es fa referència a l'apartat 1 de l'article 22, satisfets per entitats residents fiscals al Principat d'Andorra o per organismes d'inversió col·lectiva de dret andorrà, amb càrrec a beneficis no distribuïts obtinguts o a partides de patrimoni constituïdes abans del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació la Llei 95/2010, de 29 de desembre, de l'impost sobre societats”.

Disposició final primera

S'introdueix una nova disposició transitòria tercera a la Llei 95/2010, de 29 de desembre, de l'impost sobre societats, amb la redacció següent:

“Disposició transitòria tercera. *Exempció dels dividends i de les rendes procedents d'entitats residents fiscals al Principat d'Andorra amb càrrec a beneficis obtinguts abans de l'aplicació d'aquesta Llei*

S'entendrà complert el requisit establert a la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 20 en relació amb els dividends o les participacions en beneficis procedents d'entitats residents fiscals al Principat d'Andorra, que estiguin subjectes i no exemptes a l'impost sobre societats, encara que hagin estat satisfets amb càrrec a beneficis no distribuïts obtinguts o a partides de patrimoni constituïdes abans del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei.

Quan s'obtinguin rendes procedents de la transmissió d'una participació o de la dissolució d'una entitat participada o de la separació com a soci, les quals es derivin de la participació en una entitat resident fiscal al Principat d'Andorra adquirida abans del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei, s'entendrà complert el requisit establert a la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 20 respecte del període de tinença previ a l'inici del primer període impositiu en què hagi estat d'aplicació aquesta Llei.”

Disposició final segona

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* i és aplicable als períodes impositius que s'iniciïn a partir de l'1 de gener del 2015.

No obstant això, la disposició final primera és aplicable als dividendes distribuïts o les participacions en beneficis rebudes a partir de l'1 de gener del 2012, i a les rendes procedents de la transmissió de participacions o de la dissolució d'entitats participades o de la separació com a soci, quan aquestes operacions s'hagin formalitzat a partir de l'1 de gener del 2012.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

M. I. Sr. Xavier Montané Atero
Vicepresident
de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

M. I. Sr. Martí Salvans Abetlla
President
de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877